

Du willst immer alles wissen

Você quer sempre saber tudo

Resumo

É importante saber

1. O verbo auxiliar de modo *wollen*

wollen expressa uma conclamação ou uma intenção:
 Wollen wir nicht gehen?
 Ich will nicht indiskret sein.

2. A partícula *ja*

As partículas não mudam o sentido de uma frase. Mas dão-lhe uma certa nuance, ênfase ou reforço, como nos exemplos:
 reforço de algo que está claro: Das sieht man ja sofort.
 ênfase de alguém que não quer ser indiscreto: Ich will ja nicht indiskret sein.

Você pode dizer o seguinte

quando terminou algo:	Ich bin fertig.
quando você é apresentado a alguém:	Sehr erfreut.
quando não quiser ser algo:	Ich will ja nicht indiskret /.../ sein.
quando imediatamente se nota algo:	Das sieht man ja sofort!
quando alguém sabe (pode) tudo:	Er kann alles.
quando quiser concordar:	Das stimmt!

Os pais de Andreas vão buscar o filho no hotel. Na ocasião, ficam conhecendo a chefe do hotel, a sra. Berger.

Andreas:	Hallo, da seid ihr ja!
Ex:	Wer denn?
Andreas:	Meine Eltern. Und du bist jetzt bitte still!
Frau Schäfer:	Tag, mein Junge. (Eles se abraçam.)
Herr Schäfer:	Tag, Andreas.
Andreas:	Tag, Vater. Wie war die Fahrt?
Frau Schäfer:	Gut. Danke. Keine Probleme.
Andreas:	Schön. Ich bin fertig. Wollen wir gehen?

(A sra. Berger chega.)

Frau Berger: Guten Tag.
Andreas: Das sind meine Eltern. Und das ist Frau Berger, meine Chefin.
Frau Schäfer: Sehr erfreut, Frau Berger. Hoffentlich macht er Ihnen keinen Kummer, mein Andreas.
Frau Berger: Aber nein! Er kann alles. Er ist Portier, Journalist, Bauchredner.
Frau Schäfer: Was? Du bist Bauchredner?
Andreas: Wollen wir nicht gehen?

A sra. Schäfer descobre no saguão uma fotografia da família Berger. Ela aproveita o ensejo para conversar com a sra. Berger sobre a sua família.

Frau Schäfer: Ich will ja nicht indiskret sein: Aber das ist doch sicher Ihre Familie, oder?
Frau Berger: Ja, das stimmt. Das hier vorne sind meine Geschwister. Und das bin ich.
Frau Schäfer: Das sieht man ja sofort. Und leben Ihre Geschwister auch in Aachen?
Frau Berger: Nein. Meine Schwester lebt in München. Sie ist dort verheiratet.
Frau Schäfer: Und Ihr Bruder?
Frau Berger: Der ist in Frankfurt.
Frau Schäfer: Und Ihre Eltern? Sind die in Aachen?
Frau Berger: Nein. Sie sind beide tot.
Frau Schäfer: Ach, das tut mir aber leid.
Andreas: Du willst auch immer alles wissen!
Frau Berger: Ist schon gut so!

Wörter und Wendungen

Wie war die Fahrt?	Como foi a viagem?
die Fahrt	a viagem
Wollen wir gehen?	Vamos, vamos indo?
wollen	querer
Sehr erfreut.	Muito prazer, encantado.
Kummer machen	causar desgosto, preocupação
der Kummer	o desgosto, a preocupação
Er kann alles.	Ele sabe tudo (pode tudo).
Ich will ja nicht indiskret sein.	Eu não quero ser indiscreta.
indiskret	indiscreto (a)
hier vorne	aqui na frente
vorne	à frente
die Familie	a família
Das sieht man ja sofort.	Isso logo se nota (se vê).
leben	viver

die Geschwister
die Schwester
dort
der Bruder
tot
Du willst auch immer alles wissen.

os irmãos
a irmã
lá
o irmão
falecido, morto
Você também quer sempre saber tudo.

Übungen

1 Conte ou escreva algo sobre a sua família. Você pode usar as seguintes palavras. (a solução não consta do gabarito)

Eltern: Vater + Mutter
Geschwister: Bruder + Schwester

wohnen in ..., leben in ..., arbeiten in ..., allein sein, tot sein, verheiratet sein

2 Complete as frases. (a solução não consta do gabarito)

Ich will ja nicht ...
indiskret, neugierig, laut, unzufrieden, unhöflich, ... sein.

Aber ich möchte ...
wissen, fragen, sagen:
Das ist doch ...,
Ihr Bruder, Ihre Schwester, ... oder?

3 Coloque as formas do verbo *wollen*.

- _____ wir nicht gehen?
- Warum _____ du alles wissen?
- Ich _____ ja nicht neugierig sein.
- _____ Sie in Berlin anrufen?
- _____ du nicht mit nach Berlin kommen?

4 Dê mais ênfase às frases usando *ja*. *Ja* vem sempre logo após o primeiro verbo.

- Ich will nicht indiskret sein. _____
- Das ist mein Bruder. _____
- Das sind Ihre Geschwister. _____
- Er muß am Samstag arbeiten. _____
- Das ist sehr interessant. _____